

MANY COUNTRIES ONE GOAL DEVELOPMENT THROUGH SPORT



MEETING IN FRANCE

26-3-2017/3-4-2017

Activities C1: Meeting learning/teaching/training activities short term exchanges of groups of pupils

POLAND -TURKEY - SPAIN - FRANCE - ITALY



Il meeting si colloca all'interno del Progetto Erasmus K2 partenariato tra scuole, attività di insegnamento-apprendimento-formazione e breve scambio di alunni.

I paesi partners sono: **Polonia**-Breslavia, (istituto coordinatore); **Turchia**-Smirne: Karsiya-ka;**Francia**-Rhone Alpes:Cluses; **Spagna**-comunità Valenziana: Benetusser; **Italia**-Catania: Biancavilla.

Data inizio partenariato: agosto 2016

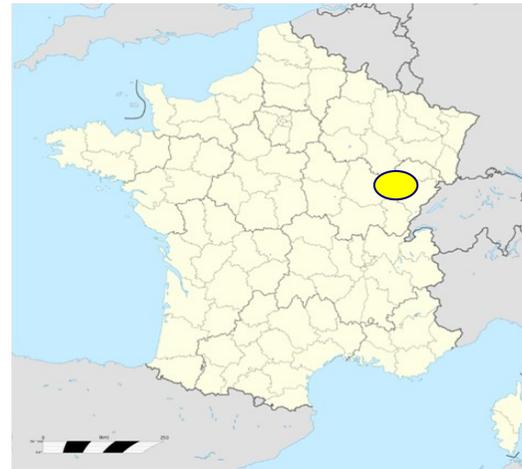
Data fine partenariato: luglio 2018

CLUSES

Cluses è un comune francese di 17.953 abitanti situato nel dipartimento dell'Alta Savoia della regione del Rodano-Alpi. Si trova lungo il corso del fiume Arve . Cluses è conosciuta per il suo ambiente alpino e durante il 20 ° secolo per l'industria degli orologi.



Cluses is a commune in the Haute-Savoie department in the Auvergne-Rhône-Alpes region in southeastern France. Citizens are known as Clusiens. The commune is situated in the Arve Valley, on the river which bears the same name. Cluses is known for its Alpine setting and (during the first part of the 20th century) its watch-making industry.



FRANCE

Capital: Paris

Flag: blue, white and red.

FRANCIA

Capitale: Parigi

Bandiera: blu, bianca, rossa



Scuola primaria « Ecole la Sardagne », Cluses



Eiffel Tower

Ice skating



Ice skating in Samoens (typical village in mountains)



Pattinaggio su ghiaccio a Samoens (tipico villaggio di montagna): gli alunni soprattutto i francesi, hanno mostrato buone abilità per questa attività ; i meno abili sono stati aiutati dalle famiglie.

Si è da breve concluso, in Francia, presso la scuola primaria « Ecole la Sardagne », Cluses il secondo meeting del progetto Erasmus+ "Many countries one goal" che ha visto partecipare il dirigente "professore Mario Amato, tre insegnanti., Scarpino Pattarello Maria, Brancato Gaetana, Palmeri Mariella e 5 alunni di classe quinta: Capolingua Matilde del plesso "G. Marconi" Antonino Furnari, Davide Puglisi, Magra Adriana, Erica Aiello del plesso "S.G. Bosco".

Presentation of the different partners in our school, Anthem, the song of our project. Many classes of the school and the partners sang this anthem. A turkish pupil played with the flute the national french anthem. The partners made a presentation of their country in 4 classes of our school. The international pupils went to classes of their correspondent to listen an English lesson. Meeting for coordinators to explain the program for the week.

P
E
R
F
O
R
M
A
N
C
E



P
E
R
F
O
R
M
A
N
C
E

Presentazione dei diversi partner al personale e agli alunni della scuola. Presentazione dell'inno del nostro progetto . (Molte classi della scuola e i partner hanno cantato questo inno). Uno studente turco ha suonato con il flauto l'inno nazionale francese. Gli alunni italiani hanno cantato in francese «Bonjour». I referenti hanno presentano il loro paese in 4 classi della scuola. Gli alunni internazionali sono stati inseriti nella corrispondente classe francese per seguire le lezioni in lingua inglese. Incontro per i coordinatori per presentare il programma della settimana.

Arts: build a paper skeleton, reproduce it in a position on a sheet and paint it in colors. Revise the parts of the human body. Games (memory, build a skeleton with a dice and the different bones) Electric games (questions, answers). France Traditional games. Activity to play together : Futsal. Learning a dance , with youngest pupils of the school « Skeleton bones ». Decoration of the different balls (volley, basket, hand, football).



Lezione di arte : Costruire uno scheletro di carta; riprodurre lo scheletro su un foglio, in posizioni diverse e dipingerlo con i colori. Riconoscere le parti del corpo umano. Giochi di memoria per riconoscere le ossa e ricomporre lo scheletro. Gioco elettronico con domande e risposte. Giochi tradizionali fturchi. Attività per giocare insieme: Futsal. . L'apprendimento di una danza : «Scheletro e ossa» il lingua inglese ha permesso di consolidare in maniera divertente le parti dello scheletro.

La decorazione di differenti palloni (volley, basket, pallamano, calcio) ha coinvolto gli alunni in un attività comune che ha permesso loro di socializzare e comunicare in lingua inglese.

Reception with the mayor at Town hall



Incontro dei Paesi partner con il sindaco presso il Municipio. L'accoglienza è stata cordiale e calorosa con scambio di piccoli doni.

Athletics meeting at the stadium.

4 activities : The long jump, a running race in relay, a jump of hedges, the throw. The pupils were mixed and by team of 3 pupils



Attività di atletica allo stadio, con gruppi composti da alunni di diverse nazionalità.: salto in lungo, salto dell'asta, gara di corsa con staffetta, gara di lancio. Gli alunni delle diverse nazionalità hanno partecipato ai giochi mostrando buona preparazione ed ottima collaborazione

Board games. The pupils were mixed and they were played with the cooperative board game, which french partners built with questions of the partners (sciences, maths, cultural,



Board game

Giochi da tavolo. Gli alunni di diverse nazionalità hanno giocato al gioco da tavolo, che i partner francesi hanno costruito con le domande inviate dalle scuole partecipanti (scienze, matematica, storia, geografia e cultura ...).

For the oldest pupils of the school : Volley training. (video). The presentation of the different countries for 4 classes. Performance in the gymnasium. The spectators were all the pupils of the school: a Sicilian traditional dance , "Tarantella", a gymnastic performance from a Turkish pupil, a traditional Turkish game with musik, An Italian song, sung by French pupils. a French traditional game in the playground.



Activities

Per gli allievi della scuola e gli alunni partner visione di un video di allenamento di pallavolo, Presentazione dei diversi Paesi partner in 4 classi della scuola. La lezione ha motivato l'interesse e la curiosità degli alunni. Parecchi gli interventi con domande e o risposte. Attività in palestra (gli spettatori erano tutti gli alunni della scuola): ballo tradizionale siciliano: "Tarantella" performance di ginnastica da parte di una alunna turca, gioco tradizionale turco con musica, canzone italiana, cantata dagli allievi francesi
Tutte le attività sono state apprezzate ed applaudite con calorosi applausi.
Giochi tradizionali francesi nel cor-

Visit of Annecy (an important town in our area). 4 groups (each nationality with the French correspondent). Each group had to take an original picture in 7 points of the old town. The different points were indicated on a map.



Visita di Annecy (una città importante della zona, conosciuta come la «Venezia dei Savoia» grazie ai suoi canali). Appena arrivati nella cittadina, gli alunni sono stati divisi in 4 gruppi (ogni nazionalità con il corrispondente partner francese). Ogni gruppo doveva scattare una foto originale in 7 punti del centro storico. I diversi punti erano indicati sulla mappa. Alunni ed insegnanti sono andati alla ricerca dei luoghi e scattato parecchie foto. Gli alunni francesi hanno votato la foto più originale.

Cross country skiing in the resort of Sommand. Many activities :slalom, braking, walking,....

First step in the snow and first time skating for most of the pupils and partners too.

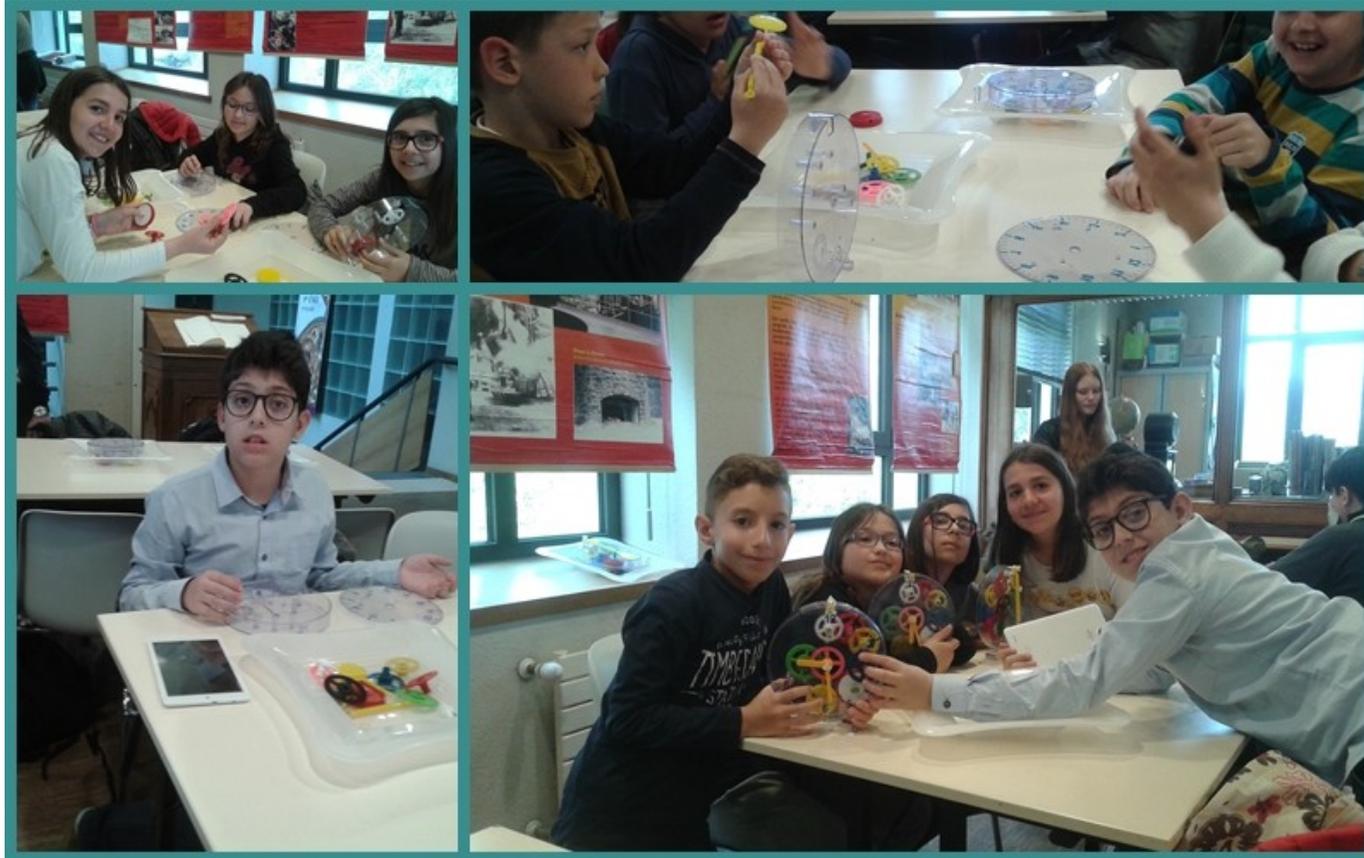
Skiing in the resort of Sommand



Sci di fondo nella località di Sommand. Insieme a 2 classi di alunni francesi, agli istruttori e agli insegnanti, sono state svolte molte attività sulla neve: slalom, discesa, passeggiate, primi passi sulla neve. L'esperienza è stata positiva e divertente per tutti i partecipanti

Visit of the museum « The watch making », the past of our town (Cluses is one of the town where "Décolletage" was born).
Workshop (making a watch) in the museum for the partners pupils. A guided tour of our town, Cluses.

T
h
e
w
a
t
c
h
m
a
k
i
n
g



W
o
r
k
s
h
o
p

Visita al museo dell' orologio «The watch making», e storia della città (Cluses è la città in cui è nato "Décolletage"fondatore della fabbrica).

Laboratorio:gli alunni si sono divertiti a ricostruire un orologio in plastica

Giro turistico per la città di Cluses, per conoscere la sua storia.

Some french songs in the playground to say good by with pupils, teachers and parents : Anthem, presents to the partners (pupils and teachers).

Discussion about the week. Evaluation of the visit and the project. Preparation of the continuation of the project.

Goodbye



Canzoni in francesi e inno del progetto, nel cortile della scuola per salutare i partner, alla presenza dei genitori
Incontro con i referenti per la valutazione delle attività svolte, dei risultati raggiunti e programmazione delle future attività.
Partenza dei partner

Il mio viaggio a Cluses

Mi chiamo Matilde,

Dopo tanta attesa, finalmente **Domenica** giorno 26 Marzo alle ore 6.30 sono arrivata all'aeroporto di Catania. Appena sono arrivata ho trovato i miei amici e le mie maestre, ero contentissima di affrontare una nuova esperienza in Francia

Alle ore 8.45 siamo saliti sull'aereo e siamo partiti. Siccome questa era la prima volta che partivo con l'aereo è stato molto emozionante. Alle ore 11.30 siamo arrivati all'aeroporto di Ginevra e da lì abbiamo preso le valigie e siamo saliti sull'autobus che ci ha portati a Cluses, all'hotel "Le Baegy" dove sono venute le famiglie che ci hanno ospitato.

Nel pomeriggio siamo andati a pattinare sul ghiaccio, è stato bellissimo e divertente anche se tempo fa avevo già provato ad andare sui pattini, la sera abbiamo cenato in Hotel con tutti gli altri partners.

Lunedì mattina siamo arrivati a scuola, abbiamo cantato l'inno dell'Erasmus e fatto un ballo. Dopo la scuola abbiamo pranzato. Di pomeriggio siamo andati a giocare a calcetto e dopo al municipio per l'incontro con il sindaco, la sera, invece, abbiamo cenato in una pizzeria tutti insieme.

Martedì siamo andati allo stadio per i giochi: la corsa, la staffetta, il salto nella sabbia e il lancio del giavellotto. Ritornati a scuola abbiamo cantato la canzone "Skeleton Bones" e abbiamo decorato dei palloni con dei disegni. Nel pomeriggio sono andata in montagna con la famiglia che mi ospitava.

Mercoledì abbiamo fatto giochi tradizionali, canzoni in francese e il ballo siciliano.

Dopo siamo andati a visita Annecy al lago, abbiamo pranzato in un fast food e dopo un giro per la città in cerca di monumenti da fotografare, siamo tornati a casa

Giovedì siamo andati a sciare. E' stato bellissimo perché è stata la mia prima esperienza, abbiamo fatto un pic-nic e dopo siamo tornati a casa sfiniti ma felici.

Venerdì abbiamo visitato il museo dell'orologio e la città di Cluses. Nel pomeriggio siamo andati a casa e la sera abbiamo cenato in hotel tutti insieme per i saluti.

Sabato mi sono svegliata alle ore 5.00 e sono andata alla fermata dell'autobus e da lì siamo andati all'aeroporto di Ginevra. Ero felice ed ansiosa di vedere la mia famiglia. Questa esperienza è stata veramente entusiasmante. Mi sono trovata molto bene con la famiglia che mi ha ospitata e anche con gli altri bambini della scuola. E' stato bellissimo!!!

Matilde classe 5 "Marconi"

Mi chiamo Davide,

domenica 26 marzo sono partito con la mia scuola in Francia per il progetto Erasmus, siamo andati in un paesino vicino alle Alpi francesi chiamato Cluses. Appena arrivati ci hanno accolto le famiglie che ci ospitavano, io ero ospite nella famiglia di Tituan e insieme siamo andati a scuola. All'inizio ho avuto un po' di difficoltà perché non sapevo parlare ed ero molto emozionato, ma poi abbiamo imparato a comunicare anche grazie ai giochi. La sera infatti prima di andare a letto giocavamo insieme con i Lego o giochi di società insieme a tutta la famiglia.

Un pomeriggio siamo andati a pattinare sul ghiaccio, sono caduto tante volte ma poi ho imparato. E'è stato divertentissimo! ! siamo stati anche a sciare e devo dire che è stato difficile per me che non avevo mai sciato. Abbiamo visitato il paesino di Cluses e Annecy un paesino sul Lago.

A scuola abbiamo assistito alle lezioni ma soprattutto abbiamo fatto molti sport che io non avevo mai fatto, come la corsa ad ostacoli, il salto in lungo e il lancio del peso. Grazie alla famiglia che mi ha ospitato ho potuto vedere il gioco dello scherma. Abbiamo ballato la tarantella davanti a tutti i bambini della scuola ed è stato emozionante. L'ultimo giorno i bambini francesi hanno uno spettacolo per noi che dovevamo ritornare ai nostri paesi. Ho mangiato dei piatti tipici francesi hanno fatto molti picnic all'aria aperta. Ho conosciuto anche altri ragazzi di altre nazioni che fanno parte del progetto, spagnoli, turchi e polacchi.

Partecipare a questo progetto è stato per me importante, mi ha dato la possibilità di conoscere un paese nuovo ma soprattutto di conoscere persone di altre nazionalità, una famiglia bellissima, gentile e affettuosa che mi ha accolto e mi ha fatto sentire come a casa mia.

Un'esperienza bellissima che non scorderò mai e che porterò sempre nel mio cuore

Davide classe 5^ plessso "Bosco"

Il mio viaggio a Cluses

Mi chiamo Erica

quest'anno la scuola mi ha dato la possibilità di vivere un'esperienza unica e indimenticabile. Grazie al progetto Erasmus organizzato dalla scuola, ho trascorso una settimana in Francia.

Siamo partiti il 26 Marzo in aereo per Ginevra e poi abbiamo raggiunto in autobus Cluses, una cittadina visino al Monte Bianco. Io sono stato ospitato dalla famiglia di Ambra, una bambina di 10 anni che come me frequenta la quinta elementare.

Ero felice di partire ma allo stesso tempo avevo un po' di paura perché per la prima volta dovevo lasciare la mia famiglia e i miei amici, ed andare in una città distante, ma soprattutto mi preoccupava il fatto che la famiglia che mi doveva ospitare non parlasse l'italiano. Pensavo di non riuscire a comunicare con Ambra, ma da subito abbiamo trovato il modo di farlo attraverso i gesti, il traduttore e qualche parola in inglese.

Di mattina frequentavamo le attività scolastiche all'interno delle classi fino al primo pomeriggio, poi andavamo a casa dove giocavamo con i video giochi, nel giardino con il cane e ad imparare parole in francese.

Insieme agli altri ospiti dei paesi che hanno partecipato al progetto, alle insegnanti e agli alunni abbiamo partecipato a diverse attività sportive: il salto in lungo, la corsa con le aste, la staffetta e il lancio del peso. E' stato divertentissimo quando siamo andati a sciare, io non avevo mai sciato e dopo tante cadute alla fine ci sono riuscita. Anche il pattinaggio sul ghiaccio è stato molto divertente.

Abbiamo visitato Annecy una bella città sul lago, vicino Cluses, il museo dell'orologio, in cui ci hanno fatto costruire un orologio e la città di Cluses con i suoi meravigliosi ponti sul fiume. Molto emozionante è stato il giorno il giorno in cui ci siamo esibiti in palestra con una tarantella siciliana che è piaciuta tanto a tutti, e quello in cui i bambini ci hanno salutato con canti in francese.

Vivere questa esperienza è stato bellissimo perché mi ha dato l'occasione di conoscere un paese un paese straniero con modi di vivere, mangiare e fare scuola diversi dal mio, ma soprattutto di fare nuove amicizie che potrebbero proseguire in futuro.

La famiglia che mi ha ospitato è stata molto gentile ed affettuosa con me, mi hanno fatta sentire come se fossi stata a casa mia e alla fine mi sono trovata talmente bene che volevo rimanere ancora qualche giorno. Sicuramente i ricordi di questa esperienza rimarranno impresse nel mio cuore e nella mia mente.

Biancavilla 02/04 2017

Erica5^ plessso "Bosco"

Ringrazio il preside, gli insegnanti, gli alunni, genitori per il loro contributo che hanno dato allo svolgimento del progetto.

Most sincere appreciation for the laudable contribution that all of you have given to the project succes.

Maria Scarpino, referente del progetto

La valutazione del meeting è stata positiva, in quanto le scuole partner hanno dato prova di una ottima accoglienza, buona cooperazione ed eccellente organizzazione delle attività.

PROGRAMME

Sunday 26th :

1pm : Arrival of Polish and Italian partners : reception at school with parents and partners.

3pm : ice skating in Samoens (typical village in our mountains)

5pm : Arrival of Spanish partners

6 pm : Reception at the hotel.

8:40 : Arrival of Turkish partners.

Monday 27th :

8:30/10:30 : Presentation of the different partners in our school,

Anthem, the song of our project.

Many classes of the school and the partners sang this anthem.

A turkish pupil played with the flute the national french anthem.

The partners made a presentation of their country in 4 classes of our school.

The international pupils went to classes of their correspondent to listen an English lesson.

10:30/12:30 : Meeting for coordinators to explain the program for the week.

1:30/3 pm : Arts

Build a paper skeleton, reproduce it in a position on a sheet and paint it in colors.

Revise the parts of the human body.

3 pm/4 pm : Games (memory, build a skeleton with a dice and the different bones) Electric games (questions, answers).

4pm/6pm : an activity to play together : Futsal.

6:30/8 pm : Reception with the mayor at Town hall.

Tuesday 28th :

8:30/13: Athletics meeting at the stadium.

4 activities : The long jump, a running race in relay, a jump of hedges, the throw. The pupils were mixed and by team of 3 pupils.

1:30/3 pm : Board games. The pupils were mixed and they were played with the cooperative board game, which french partners built with questions of the partners (sciences, maths, cultural, ...).

3pm/4pm : Learning a dance , with youngest pupils of the school

« Skeleton bones ».

Decoration of the different balls (volley, basket, hand, football).

Wednesday 29th :

8:30/9:30 : For the oldest pupils of the school : Volley training (video).

The presentation of the different countries for 4 classes.

A gymnastic performance from a Turkish pupil,

A traditional Turkish game with musik,

An Italian song, sung by French pupils.

10:30/11am : a French traditional game in the playground.

11am/6pm : Visit of Annecy (an important town in our area). 4 groups (each nationality with the French correspondent). Each group had to take an original picture in 7 points of the old town. The different points were indicated on a map.

Thursday 30th :

Cross country skiing in the resort of Sommand.

Many activities :slalom, braking, walking,....

First step in the snow and first time skating for most of the pupils and partners too.

Friday 31st :

Visit of the museum « The watch making », the past of our town (Cluses is one of the town where "Décolletage" was born).

Workshop (making a watch) in the museum for the partners pupils.

1pm/3pm : A guided tour of our town, Cluses.

3pm/4pm : Some french songs in the playground to say good by with pupils, teachers and parents : Anthem, presents to the partners (pupils and teachers).

5pm/7pm : Discussion about the week. Evaluation of the visit and the project.Preparation of the continuation of the project.

Saturday 1st :

6am : Departure of Italian and Polish partners.

9am/ 10:30 : Preparation of different activities for the project with the others partners.

11am : Departure of Turkish and Spanish partners.

Domenica 26:

01:00: Arrivo dei partner polacchi e italiani: accoglienza a scuola con genitori e insegnanti. Sistemazione in hotel.

3:00 Pattinaggio su ghiaccio a Samoens (tipico villaggio di montagna): gli alunni soprattutto i francesi, hanno mostrato buone abilità per questa attività ; i meno abili sono stati aiutati dalle famiglie.

05:00: Arrivo dei partner spagnoli

06:00: Accoglienza presso l'hotel da parte di insegnanti e genitori

08:40: Arrivo dei partner turchi.

Lunedì 27:

8: 30/10: 30: Presentazione dei diversi partner al personale e agli alunni della scuola

Presentazione dell'inno del nostro progetto

(Molte classi della scuola e i partner hanno cantato questo inno).

Uno studente turco ha suonato con il flauto l'inno nazionale francese.

Gli alunni italiani hanno cantato in francese «Bonjoure»

I referenti hanno presentato il loro paese in 4 classi della scuola.

Gli alunni internazionali sono stati inseriti nella corrispondente classe francese per seguire le lezioni in lingua inglese.

10: 30/12: 30: Incontro per i coordinatori per presentare il programma della settimana.

1: 30/3: pm lezione di arte :

Costruire uno scheletro di carta; riprodurre lo scheletro su un foglio, in posizioni diverse e dipingerlo con i colori.

Riconoscere le parti del corpo umano.

03:00 / 04:00: Giochi di memoria per riconoscere le ossa e ricomporre lo scheletro. Gioco elettronico con domande e risposte.

4 pm/6pm: attività per giocare insieme: Futsal.

6: 30/8 pm: Incontro con il sindaco in Municipio. L'accoglienza è stata cordiale e calorosa con scambio di piccoli doni.

Martedì 28:

8: 30/13: attività di atletica allo stadio, con gruppi composti da alunni di diverse nazionalità.

attività: salto in lungo, salto dell'asta, gara di corsa con staffetta, gara di lancio.

Gli alunni delle diverse nazionalità hanno partecipato ai giochi mostrando buona preparazione ed ottima collaborazione

1: 30/3 pm: Giochi da tavolo. Gli alunni di diverse nazionalità hanno giocato al gioco da tavolo, che i partner francesi hanno costruito con le domande inviate dalle scuole partecipanti (domande di scienze, matematica, e culturali, ...).

3 pm/4pm: L'apprendimento di una danza :«Scheletro e ossa» il lingua inglese ha permesso di consolidare in maniera divertente le parti dello scheletro. La decorazione di differenti palloni (volley, basket, pallamano, calcio) ha coinvolto gli alunni in un'attività comune che ha permesso loro di socializzare e comunicare in lingua inglese.

Mercoledì 29:

8: 30/9: 30: Per gli allievi della scuola e gli alunni partner visione di un video di allenamento di pallavolo.

Presentazione dei diversi Paesi partner in 4 classi della scuola. La lezione ha motivato l'interesse e la curiosità degli alunni. Parecchi gli interventi con domande e o risposte.

9h30 / 10h30: attività in palestra (gli spettatori erano tutti gli alunni della scuola): ballo tradizionale siciliano: "Tarantella"

performance di ginnastica da parte di una alunna turca

gioco tradizionale turco con musicacanzone italiana, cantata dagli allievi francesi. Tutte le attività sono state apprezzate ed applaudite con calorosi applausi.

10: 30 / 11:00: giochi tradizionali francesi nel cortile della scuola

11 am/6pm: Visita di Annecy (una città importante della zona, conosciuta come la «Venezia dei Savoia» grazie ai suoi canali).

Appena arrivati nella cittadina, gli alunni sono stati divisi in 4 gruppi (ogni nazionalità con il corrispondente partner francese). Ogni gruppo doveva scattare una foto originale in 7 punti del centro storico. I diversi punti erano indicati sulla mappa. Alunni ed insegnanti sono andati alla ricerca dei luoghi e scattato parecchie foto. Gli alunni francesi hanno votato la foto più originale.

Giovedì 30: Sci di fondo nella località di Sommand. Insieme a 2 classi di alunni francesi, agli istruttori e agli insegnanti, sono state svolte molte attività sulla neve: slalom, discesa, passeggiate, primi passi sulla neve. L'esperienza è stata positiva e divertente per tutti i partecipanti

Venerdì 31:

Ore 9:00: Visita al museo dell'orologio «The watch making», e storia della città (Cluses è la città in cui è nato "Décolletage" fondatore della fabbrica). Laboratorio: gli alunni si sono divertiti a ricostruire un orologio in plastica

1 pm/3pm: Visita guidata nella città di Cluses.

3 pm/4pm: Canzoni in francesi e inno del progetto, nel cortile della scuola per salutare i partner, alla presenza dei genitori

5 pm/7pm: incontro con i referenti per la valutazione delle attività svolte, dei risultati raggiunti e programmazione delle future attività.

Sabato 1:

06:00: Partenza dei partner italiani e polacchi 9 am/ 10:30: Preparazione di diverse attività per il progetto con gli altri partner.

11:00: Partenza dei partner turchi e spagnoli.

I lavori svolti dagli alunni sono disponibili

Sito della scuola: www.gboscobiancavilla.it

Sito del progetto: <http://www.manycountries.net/>

Sito: www.etwinning.net

Google Drive: <https://drive.google.com/drive/Folders/0B8Q7KLLRbBjEQndTTkVsS2Fzb1U>

Padlet: https://padlet.com/m_scarcipino/3yjce54c138c

European Commission support for the production of this publication does not constitute an endorsement of the contents which reflects the views only of the authors, and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein."

"Il sostegno della Commissione europea per la realizzazione di questa pubblicazione non costituisce l'approvazione dei contenuti, che riflette le opinioni degli autori, e la Commissione non può essere ritenuta responsabile per qualsiasi uso che possa essere fatto delle informazioni in essa contenute".